



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
ANTONIO MICALLEF TRIGONA**

Seduta tas-6 ta' Novembru, 2012

Numru 1238/2008

Il-Pulizija
(Spettur Spiridione Zammit)

vs

James Barbara, Michelle Barbara

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet kontra l-imputati ta' karta ta' identita'
161571M u 31276M rispettivament, akkuzati talli:

1. fis-27 ta' Settembru 2007 ghal habta tat-2:15p.m. u diversi zminijiet u xhur qabel b'nuqqas ta' hsieb, bi traskuragni u b'nuqqas ta' hila fl'arti jew professjoni taghhom jew b'nuqqas ta' tharis tar-regolamenti kkagunaw offiza ta' natura gravi fuq il-persuna ta' Anthony Mangion miz-Zejtun kif iccertifika Dr. D Chetcuti mill-Isptar San Luqa – dan bi ksur tal-Artikolu 226(1)(a) bil-

konsegwenza (sic) ai termini tal-Artikolu 218(1)(a) tal-Kap 9;

2. fil-kapacita' taghhom ta' diretturi tal-kumpanija James Caterers Limited ta' Triq il-Velleran, Fgura, nhar is-27 ta' Settembru 2007 ghal habta tas-2.15p.m u fix-xhur ta' qabel naqsu milli jharsu s-sahha u sigurta' ta' l-impjegati kif ukoll tal-persuni kollha li jistghu jigi affetwati bix-xoghol li jkun qed isir u dan billi naqsu milli jiehdu l-passi necessarji kollha sabiex jigi evitat dannu fisiku, korriment jew mewt fuq il-post tax-xoghol fejn weggha gravi l-impjegat Anthony Mangion miz-Zejtun skond kif iccertifikat minn Dr.D.Chetcuti M.D. - dan ai termini ta' l-Artikolu 6(1) tal-Att 27/2000 Kap 424;

3. fl-istess zminijiet, lok u cirkostanzi bhala persuni li thaddmu, naqsu milli jizguraw li jiehdu il-mizuri mehtiega biex jizguraw li l-apparat tax-xoghol ghad-disposizzjoni tal-haddiema fl-intrapriza u/jew fl-istabiliment innifsu jkunu adatti ghax-xoghol li jkun se jitwettaq jew adatt kif imiss ghal iskop li jkun ser jintuza mill-haddiema minghajr perikolu ghas-sahha u s-sigurta' taghhom. Naqsu wkoll bhala persuni li tahdmu, illi fl-ghazla ta' apparat li jintuza jaghtu kaz tal-kundizzjonijiet u l-karateristici specifiki tax-xoghol kif ukoll tal-perikoli li jezistu fl-intrapriza u/jew stabbiliment, b'mod specjali fil-post tax-xoghol, ghas-sigurta' u s-sahha tal-haddiema, u/jew kull perikolu addizzjonali li jirrizulta mill-uzu tal-apparat in kwistjoni - dan ai termini tal-Artikolu 3(1)(a)(b) tal-A.L 282/04;

4. fl-istess zminijiet, lok u cirkustanzi bhala persuni li thaddmu, naqsu milli jizguraw li jiehdu l-mizuri mehtiega biex matul il-hajja tax-xoghol, l-apparat tax-xoghol ikun qieghed jinzamm permezz ta' manutenzjoni adegwata - dan ai termini ta' l-Artikolu 4(2) tal-A.L. 282/04;

5. fl-istess zminijiet, lok u cirkostanzi bhala persuni li jhaddmu, naqsu milli jizguraw li l-apparat tax-xoghol espost ghall-kundizzjonijiet li jikkawzaw deterjorament li jista' jwassal ghal sitwazzjonijiet ta' perikolu jsirulu spezzjonijiet perjodici u meta ikun adatt, testijiet minn persuni kompetenti. Ir-rizultat ta' dawn l-ispezzjonijiet ghandhom jigu registrati minn min ihaddem u jinzammu ghall-perjodu minimu ta' sentejn. Kull record li johrog minn xi spezzjoni ghandu jinzamm hekk li l-Awtorita' tkun tista'

Kopja Informali ta' Sentenza

tarah meta titlob li taghmel dan - dan ai termini ta' l-Artikolu 5(2)(a), 3 u (5) tal-Att 282/04;

6. fl-istess zminijiet, lok u cirkostanzi bhala persuni li thaddmu, naqsu milli jizguraw is-sahha u s-sigurta' tal-haddiema f'kull zmien u f'kull aspekt li ghandu x'jaqsam max-xoghol, jaghmlu arrangjamenti xierqa ghall-ippjanar effettiv, organizzazzjoni, kontroll, monituragg u rivista tal-misuri preventivi u protettivi, waqt li jikkunsidraw in natura u d-daqs tal-impriza u jiehd u l-misuri necessarji ghas-salvagwardja tas-sahha u s-sigurta' fuq il-post tax-xoghol u ghal dan il-ghan jipprevenu riskji fuq il-post tax-xoghol u jipprovdu informazzjoni u tahrig kif mehtieg - dan ai termini tal-Artikolu 4(1)(2)(3) tal-Avviz Legali 36/03.

Rat in-nota tal-Avukat Generali sabiex il-kawza tinstema' sommarjament, mhux opposta;

Semghet ix-xhieda;

Rat l-atti u d-dokumenti kollha;

Ikkonsidrat:

Il-kawza titratta korriment fuq ix-xoghol fl-istabbiliment tal-kumpanija bl-isem 'James Caterers Limited' tal-Fgura. M'hemmx kontestazzjoni li d-diretturi tas-socjeta' li topera l-istabiliment fejn sehh il-korriment huma l-imputati u l-anqas li l-midrub kien, hu ghadu, fl-impjeg tas-socjeta'. Jirrizulta mhux kontestat li l-midrub huwa Anthony Mangion li fiz-zmien l-korriment kien inkarigat tad-dipartiment fi hdan is-socjeta' adebit bhala furnar u dolcerija.

Illi l-incident gara fis-27 ta' Settembru, 2007. Il-midrub kawza l-incident tilef l-parti ta' fuq tat-tieni sebgha ta' idu l-leminja u kwindi ai termini tal-ligi sofra griehi li talvolta jistghu jirrizultaw gravi ai termini tal-Artikolu 218(b) tal-Kap 9. L-incident in kwistjoni huwa hekk spjegat mill-midrub: "Kien hemm zewg impjegati jahdmu fuq il-magna in kwistjoni jippakkjaw ix-xoghol. Hin minnhom akkumula xi xoghol u wehel il-plastic li jsir il-packaging fih. Jiena kont

qiegħed nissorvelja kollox u dak il-hin inzertajt għaddejti minn fejn il-magna. Rajt il-plastic qed jehel. Spontanjament hemmhekk ftaht il-guard (rail) li kienet appositament bhala prekawzjoni tal-magna. Gara li l-magna kompliet għaddejja. Jiena inkonsultament dahhalt idejja u qabditli subghajja...". Dan, jekk xejn, ipoggi in riljev il-fatt li l-accident fuq ix-xogħol gara, wieħed jista' konklusivament jgħid, tort distrazzjoni unikament attribbwibli lill-midrub, persuna li mhux biss kien kap ta' dik is-sezzjoni tal-fabbrika izda li kellha kompetenza u esperjenza f'dak is-settur u li fost il-mansjonijiet tiegħu kellu dik li jħares li l-magni kienu privi minn difetti.

Illi l-imputati huma u kienu d-diretturi tas-socjeta' li tiggestixxi l-fabbrika u kwindi bhala 'employers' kellhom l-obbligu statutorju "to ensure the health and safety at all times of all persons who may be affected by the work being carried out for such employer" irrISPettivament u nonostante l-obbligi tal-haddiema mill-aspett tas-sahha u s-sigurta' tagħhom fuq il-post tax-xogħol.

Intant, l-imputazzjonijiet dedotti kontra l-imputati jiskaturixxu mill-fatt, "sic et simpliciter", li l-magna in kwistjoni sviluppat difett li impedixxa l-attwazzjoni ta' mekkanizmu, inerenti fiha, li kellu jinnewtralizza u jelimina kull riskju possibbli fl-jissalvagwardjar tal-inkolumita' tal-haddiem.

Illi mess in rassegna l-imputazzjonijiet, l-imputati huma akkuzati:

- (a) b'responsabbilita' għall-griehi serji sofferti mill-impiegat tagħhom.
- (b) li naqsu li jieħdu l-passi necessarji kollha sabiex jigi evitat dannu fisiku, korriment jew mewt fuq il-post tax-xogħol;
- (c) li naqsu milli jizguraw li l-apparat tax-xogħol jkun adatt u mingħajr perikolu għas-sigurta' u s-sahha tal-haddiem;
- (d) li naqsu li jizguraw li l-apparat tax-xogħol ikun qiegħed jinzamm permezz ta' manutenzjoni adegwata;
- (e) li naqsu li jizguraw li l-apparat ma jiddeterjorax u jwassal għas-sitwazzjoni ta' perikolu billi jssirulu

spezzjonijiet perjodici u testijiet minn persuni kompetenti, liema spezzjonijiet ikunu registrati u mizmuma ghall-perjodu minimu ta' sentejn;

(f) li naqsu li jizguraw s-sahha u s-sigurta' tal-haddiema f'dak li ghandu x'jaqsam max-xoghol permezz ta' arragjamenti xierqa ghall-ippjanar effettiv, organizzazzjoni, kontroll, monitoragg u rivista tal-mizuri preventivi u protettivi;

Dwar il-magna din tirrizulta li hi 'flow pack machine' li ghandha l-funzjoni ta' pakkeggjar ta' prodotti tal-ikel. Skond relazzjoni pprezentata mill-espert tekniku kif esiga l-OHSA, minnufih li sehh l-accident u debitament mahlufa minnu, huwa stqarr li l-hsara fil-magna sviluppat f'switch tas-'safety circuit' taghha li wehel fuq l-'on position' kawza 'wear and tear'. Meta xehed bil-gurament 'viva voce' (vide fol.79) stqarr testwalment: "l-magna partikolari ghandha hafna safety features u sibt wiehed minn dawn...imqabbad mal-guard u ma cavetta li hija parti mill-magna; l-iskop tac-cavetta qieghed..ghal skop ta' manutenzjoni u tissupera s-switch tal-guard. Meta mort jiena din ic-cavetta kienet engaged jigifieri is-safety circuit ma kienx oltre passat pero' dan is-switch minhabba l-wear and tear tal-molla wehel". Fuq domanda jekk dan kienx dovut minhabba nuqqas ta' manutenzjoni irrisponda b'LE kategoriku u spjega li dak li gara kien li l-'bold' xxammritlu rasu u wehel minhabba x-xoghol tal-gurnata. Zied li manutenzjoni fuq il-magni kollha jsir perjodikament. Imbaghad, in kontro-ezami, b'aktar kjarezza spjega li "s-security ta' din il-magna hija l-guard u security feature ohra hija c-cavetta..li hija proprju biex isirilha manutenzjoni u tirregola jekk il-magna tahdimx jew le..; minnu li sakemm l-guard ikun f'postu, il-magna hija sigura..; minnu wkoll li meta tgholli l-guard, il-magna tieqaf tahdem..; fic-cirkustanzi tal-incident din baqghet tahdem minhabba d-difett fl-iswitch" (kif spjegat aktar il-fuq). Ix-xhud qal li kull magna ghandha l-maintenance card taghha u fuq din il-magna kien sar xoghol ta' manutenzjoni fi zmien recenti qabel l-incident. Jghid ftit zmien qabel.

Illi l-Qorti rriferit ghal dan ir-rapport b'mod estensiv billi, fil-fehma taghha, dan jiskolpa lill-imputati mill-maggjoranza tar-reati migjuba kontra tagghom stante l-imprevedibilita' fl-ewwel lok u billi ma rrizultax li l-imputati naqsu (b'ommissjoni jew kommissjoni) li jittiehdu l-passi necessarji, u mhux biss fir-rigward din il-magna, sabiex jigu evitati danni fizici lill-impjegati permezz anke ta' manutenzjoni adegwata u perjodika li kienet tikkomprensi testijiet minn nies kompetenti. Fil-fehma ta' din il-Qorti fil-kwistjoni tar-reita' tal-imputati ghall-akkuzi diretti kontra tagghom, u fid-dawl tal-provi li ngabu, hi waslet ghall-konkluzjoni li l-maggjoranza tal-imputazzjonijiet ma gewx pruvati kemm minhabba li l-ewwel wahda palesament ma tirrizultax u kemm minhabba li (i) ma rrizultax li l-apparat tax-xoghol kien inadatt ghax-xoghol li kien mahsub li jsir minghajr perikolu ghas-sigurta' u s-sahha tal-haddiem jew ukoll li l-imputati naqsu milli jikkonsidraw l-kundizzjonijiet u l-karatteristici specifici tax-xoghol; (2) ukoll li rrizulta l-kuntrarju tal-imputazzjoni li l-apparat tax-xoghol ma kienx issirlu manutenzjoni adegwata, jew (3) li kien f'stat li kien iddeterjora u/jew kien ta' perikolu ghas-sahha u s-sigurta' tal-haddiem; (4) u, b'referenza ghall-ahhar akkuza, impostata fuq ir-regolament 4(1)(2)(3) tal-Avviz Legali 36/03, li l-Qorti qeghdha tifhem tirreferi ghar-"risk management", dok. CM4, folio 26 et seq, f'kull kaz esebit, li ebda xhud ma gie prodott biex jikkonferma l-veracita' tieghu. Minn dak li jirrizulta l-Qorti jidrilha li mill-imputazzjonijiet kollha l-unika akkuza li treggi hi dik li tirreferi ghar-regolament 5(3) abbinat mar-regolament 11 tal-Avviz Legali 282/2004.

Ghaldaqstant, issib l-imputat James Barbara hati izda limitatament talli naqas li jigu registrati u li jzomm ghal perjodu minimu ta' sentejn ir-rizultati tal-ispezzjonijiet fuq l-iskorta tar-regolament 5(3) u 11 tal-Avviz Legali 282/2004. Rat l-istess. Konsegwentement tikkundannah multa ta' 466 Ewro. Tilliberah mill-bqija. B'daqstant ukoll li qeghdha tillibera lill-imputata Michelle Barbara minn kull htija u piena ghab-bazi tal-Artikolu 13 tal-Kap 249.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----